

この PDF は以下の書籍から第 13 課 (p.71 - p.75) を抜粋したものです。

古閑恭子, サミュエル・アンポンサー. 2009. Let's study Akan! = Ma yɛnsũã Twii! 府中: 東京外国語大学アジア・アフリカ言語文化研究所.



第 13 課 Adisũã a ɛto so du mmeensã

Ɛɛ de paa

★ 形容詞

◀ 2-18

- Ama: Mari, nkwán nó te sɛn?  
マリ、スープはどう？
- Mari: Ɛɛ de paa.  
とてもおいしいわ。
- Ama: Ɛnyé 'yá dódó?  
辛すぎない？
- Mari: Ɛɛ yá kakrá.  
少し辛いわ。  
Naánsó mepɛ ade yá.  
でも私、辛いものが好きなの。
- Ama: Gye baéré kakrá ká 'hó.  
ヤムももう少しどうぞ。
- Mari: Medaase. Mepaakyéw ma me baéré kétéwá nó.  
ありがとう。その小さいヤムをちょうだい。
- Ama: Mari, nwesá fufúó nó! Méné!  
マリ、フフを噛んじゃだめよ！飲み込みなさい！
- Mari: Yeméne fufúó?  
フフを飲み込むの？  
Japan̄ deɛ, aduané bíáá yewesá no yí'ɛ ansá na y'améné.  
日本では、食べ物はぜんぶ飲み込む前によく噛むのよ。

nkwán スープ  
te (状態が) …である  
dé おいしい  
yá 辛い  
dódó とても  
naánsó でも  
adéé 物  
gyé もらう

kã ...hó 加える  
kétéwá 小さい  
wesa 噛む  
méné 飲み込む  
deɛ …に関しては  
bíáá 全ての  
yí'ɛ よく  
ansá na …する前に

◀ 2-19

## ● 形容詞

形容詞は、**叙述用法**では繫辞 *yε* に後続し、**限定用法**では名詞に後続します。

形容詞の声調は、動詞のように語根の音節構造によって決まっているわけではありません。

叙述用法で *nyé* に後続する形容詞の語根頭 **H** には、ダウンステップが起こります。限定用法では、名詞全体の声調が **L** になることがあります。

Edán nó yε mónó.	その建物は新しいです。	◀ 2-20
Edán nó nyé 'mónó.	その建物は新しくありません。	
edan mónó	新しい建物	
Qdwán nó yε fúfúó.	その羊は白いです。	
Qdwán nó nyé 'fúfúó.	その羊は白くありません。	
qdwán fúfúó	白い羊	

繫辞 *yε* が **ε, ε, o, o** になることがあります。

Éε hyénn.	明るいです。	◀ 2-21
Éε súm.	暗いです。	
Qo tumm.	彼は黒いです。	
Qo dínn.	彼女は静かです。	
Bòodééé fó.	プランテンは安いです。	
Ne hóó den.	彼は強いです。	

上のように発音に変化する場合、次のように慣用的に声調が変わることがあります。

Éε dε.	おいしいです。	◀ 2-22
Éε fε.	美しいです。	
Éε nyunu.	寒いです。	
Éε hye.	暑いです。	
Éε fí.	汚いです。	
Éε fo.	安いです。	
Qo tia.	彼は小さいです。	
Óo tēãã.	彼女はやせてます。	

**Nhwεsoɔ** アカン語で言ってみましょう。(解答は次ページ)

1. 彼はよい人です。
2. 美しいケンテがあります。
3. 小さな猫がいます。
4. アマはやせた女性です。
5. 濃いスープが好きです。
6. そのバナナは甘くありません。
7. その服は白いです。
8. 彼は大きいです。
9. そのバナナは安くありません。
10. 晴れています。

1. Oye nipa pá.
2. Kεntε fé wɔ hó.
3. Agyinamoá kétéwá wɔ hó.
4. Á'má ye obáá téáá.
5. Mεpe nkwán píkáá.
6. Kwadú nó òyé 'dé.
7. Ataadéé nó ye fufúó.
8. Oo keséé.
9. Kwadú nó òyé 'fó.
10. Ewíém ye hyénn.

## 料理

アカン族の基本的な料理は、イモ類で作ったダンゴとスープ。と一言でいっても、ダンゴとスープにはたくさんの種類があり、材料も見た目も味もさまざまです。ダンゴは、キャッサバやプランテン、ヤムをゆでてついたフフ、トウモロコシの粉を練って発酵させたバンク、バンクをトウモロコシやプランテンの葉に包んでゆでたドコノなどがあります。スープも、ピーナッツスープやトウガラシスープ、ヤシスープなどがあり、ダンゴの種類によって組み合わせるスープが違います。

中でもアカン族が大好きなのが、フフ。スープに浮かぶソフトボール大のダンゴは、見た目も食感も日本のお餅にそっくりです。違うのは、その食べ方。まず、フフを指で適当な大きさにちぎってスープによくからませると、つるんと飲み込んでしまうのです。噛んで食べると行儀が悪いのですから、日本とは逆です。のどにつまらないのかという心配は無用のようですが、やっぱり消化はよくないようで、夕食にフフを食べる日は食事を早めに済ませるようです。

pá	良い
fě	美しい
mónó	新しい
keséé	大きい
kétéwá	小さい
tíá	短い、背が低い
téáá	細い、やせた
dé	甘い、おいしい
yá	辛い
nyónó	苦い、まずい
fó	安い
nyaa	遅い
den	硬い、強い、（値段が）高い
hyénn	明るい、晴れた
súm	暗い
fí	汚い
nam	鋭い
kómm	静かな
dínn	静かな
kókóó	赤い
fítáá	白い
fúfúó	白い
tumm	黒い
dú	重い
hatuu	軽い
hyé	熱い、暑い
nyúnú	寒い、冷たい
pīkãã	（液体が）濃い
héné	痒い
tráá	薄い
búnú	（果物などが）未熟な